

94.080-07

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Zollgesetz**

**Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale sur les douanes**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 19. September 1994
(BBI IV 950)
Message et projet de loi du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 17
Antrag der Kommission
Abs. 1

.... vorübergehend eingeführt oder ausgeführt werden, gewährt der Bundesrat Zollermässigung oder Zollbefreiung, wenn besondere Interessen der Wirtschaft, insbesondere die Aufrechterhaltung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit, es erfordern

Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Rüesch
Abs. 3 (neu)
Bei Landwirtschaftsprodukten und landwirtschaftlichen Grundstoffen wird der Veredelungsverkehr mit Zollermässigung oder Zollbefreiung gewährt, wenn gleichartige inländische Erzeugnisse nicht in genügender Menge verfügbar sind oder für solche Erzeugnisse nicht durch andere geeignete Massnahmen der Ausgleich des Rohstoffpreinsnachteils erreicht werden kann.

Art. 17
Proposition de la commission
Al. 1
.... de l'économie, et notamment le maintien de la compétitivité internationale, l'exigent et qu'aucun intérêt majeur ne s'y oppose, le Conseil fédéral accorde un allègement douanier
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Rüesch
Al. 3 (nouveau)
Le trafic de perfectionnement de produits et de substances de base agricoles est soumis à des droits de douane réduits ou nuls s'il n'y a pas assez de produits suisses du même genre ou si aucune autre mesure ne permet de compenser l'inconvénient du prix des matières premières pour ces produits.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2
Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Reymond Hubert (L, VD), rapporteur: M. Rüesch a déjà présenté sa proposition. Je voulais simplement dire qu'en com-

mission cette proposition a été présentée d'une manière un peu différente en ce sens qu'à ce moment-là M. Rüesch voulait purement et simplement exonérer des droits de douane, alors que sa nouvelle proposition prévoit de les diminuer ou de les rendre nuls. Sa première proposition avait été retirée en commission, mais je crois que, dans l'idée, la commission l'aurait soutenue dans la version actuelle qui équilibre les intérêts de l'industrie de transformation et ceux de l'agriculture. C'est pourquoi, sans que la commission se soit exprimée, et j'insiste sur ce point, je crois pouvoir dire qu'elle aurait soutenu cette proposition, comme je le fais à titre personnel.

Angenommen gemäss Antrag Rüesch
Adopté selon la proposition Rüesch

Art. 20; 46a; Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 20; 46a; ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
Für Annahme des Entwurfes

33 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

94.080-08

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesbeschluss über die Anpassung
des Generaltarifs an die dem Protokoll
von Marrakesch zum Allgemeinen Zoll-
und Handelsabkommen von 1994
beigefügte Liste
LIX-Schweiz-Liechtenstein**
**Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Arrêté fédéral sur l'adaptation du tarif
général à la liste
LIX-Suisse-Liechtenstein annexée
au Protocole de Marrakech
de l'Accord général
sur les tarifs douaniers
et le commerce de 1994**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. September 1994
(BBI IV 950)
Message et projet d'arrêté du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Gesamtberatung – Traitement global

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Titre et préambule, art. 1, 2

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
Für Annahme des Entwurfes

32 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Zollgesetz

Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Loi fédérale sur les douanes

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.080-07
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.12.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1164-1164
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 128